

Megjelen hetenkint kétszer

szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoraljaujhely, Főtér 9 szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilvánterben minden garmond sor 40 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félévre 5 kor
negyedévre 2.50 korona.

— Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után
2 fill. Petít betűknél nagyobb, avagy
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-
detések törmérték szerint egy négyszög-
centim. után 8 fill. — Állandó hirdeté-
seknél árkedvezmény.

Az alkotó munka.

— szept. 14.

A miniszteriumok irodáiban a parlamenti szünet alatt jelentős munka folyt. A törvényjavaslatok egész sorát készítették elő, hogy az állami igazgatás minden ágában korszerű törvényalkotásokra nyujtsanak módot a törvényhozásnak. A kalendáris dátumhoz kötött törvényhatósági munka keretébe tartozik a jegybank ügyének rendezése. Az Osztrák-Magyar Bank szabadalma ez év december 31-én lejár. — A jegybank kérvényét, melyben szabadalmának megújítását kérelmezi, még a koalíciós kormány pénzügyminiszterének benyújtotta.

A kormánynak és a többségnek álláspontja a jegybank kérdésében világos és határozott. A kormány és a többség meg akarja újítani a közös bank szabadalmát, ha sikerül a közösség alapján az osztrák féllel olyan megállapodást kötni, mely az ország érdekeit kielégíti. Ez a kormány eredeti álláspontja, melyet vállalkozásának első pillanatától fogva hirdetett. Tiszta és megtámadhatatlanul korrekt munkát fog tehát végezni a többség, ha egy megfelelő kormány-megállapodást szavazatával törvénnyé emel.

Az őszi parlament kilátásáról szólva, bajos hallgatni azokról a felbukkanó újsághírekről, amelyek obstrukciót s ennek kapcsán a miniszterelnök erélyes terveit, házszabályszigorítást helyeznek kilátásba. Az kétségtelen, hogy az ellenzék minden egyes tárgynál elő fogja adni mondanivalóját olyan részletesen, ahogyan szükségét látja. A miniszterelnök nyugodtan fogja hallgatni az ellenzék fejtegetéseit. Attól azonban, hogy valamely vita beláthatatlanul hosszúra huzódjék, mi, megvalljuk, semmiképpen sem tartunk. Elvégre is ne feledjük el, hogy azok a tárgyak, melyek az őszi ülészakban tárgyalás alá kerülnek, kivétel nélkül olyanok, melyekről az országot a lefolyt választás alkalmával megkérdeztük. — Egy félhivatalos újság legutóbb egész kerekén kijelenti, hogy a kormányt a házszabályok szigorításának gondja ez idő szerint nem bántja. Csak nyilvánvaló és a szólásszabadsággal való igen nagy visszaélések szoríthatnák rá, hogy ezzel a kérdéssel már előbb is foglalkozzék; ismételjük

azonban, hogy egyáltalán nem hisszük, hogy erre sor kerüljön.

Mert az új obstrukciót nem házszabályok törnék le, hanem az az országos felháborodás és megütközés, mely teljes erővel zudulna az olyan ellenzék felé, mely a nemzet ítéletének cinikus negligálásával, minden ok nélkül megakasztaná a röviddel ezelőtt megindult parlamenti alkotó munka folytatását.

Új fordulat.

— A hatszázezer koronás kölcsön. —

— szept. 13.

A hegyaljai segély ügye nem tud dűlőre jutni. A vármegye törvényhatósága megtagadta a jóállást s sorba tagadják most meg az érdekelt községek is. Es az inség egyre nagyobb súlylyal nehezedik ránk és egyre keservebb lesz a sor, melylyel a Tokaj-Hegyaljának majd meg kell bírkoznia. A közigazgatási bizottság legutóbb újból foglalkozott a segély kérdésével és olyan új szempontokat talált, melyek elől aligha térhet ki a vármegye törvényhatósága. A dolog hátterének egészen új megvilágítását kaptuk és — joggal hisszük — megvan rá a reménység, hogy ha ír a Tokaj-Hegyalja bajaira a kért kormánysegély, hát ez az ír nem sokáig fog már késni.

Az új fordulatról a következő tudósításban adunk számot:

(Dr. Molnár beszéde.)

A közigazgatási bizottság hétfői ülésén dr. Molnár Béla tette szövé a hegyaljai kölcsön dolgát. Meggyőzően és olyan erővel, az argumentumoknak olyan sorát sorakoztatva föl, leszélt, hogy feltétlenül helyénvalónak találjuk, hogy a törvényhatóság újból tárgyalás alá vegye a kormány ajánlatát. Azon kezdte dr. Molnár Béla, hogy az inséggel küzdő, válságos Tokaj-Hegyalján segíteni kell, különben tönkre megy és a biztos pusztulás az, ami még reá vár. A kormány érzi, tudja mindezt és a legnemesebb készséggel kívánja felkarolni az érdekeinket, annál csodálatraméltóbb, hogy a vármegye törvényhatósága ezt a segítséget olyan mereven utasította vissza. Hatszázezer korona kamatmentes kölcsönt kíván a kormány ebben az évben folyósíttatni, a jövő évre meg 1 millió 600 ezer koronát irányzott elő s ezzel a nagy összeggel: a 2 millió 200 ezer koronával szemben kívánta meg a vármegye jóállását és megtagadta a jóállást a vármegye a nélkül, hogy a dolog mélyére nézett. Mert a jóállás fedezete csak a megyei pótdó lehet, mely a törvény megkötése szerint, maximálisan csak 5%-ra nőhet. Ma a megyei pótdó 4³/₄% s így a kívánt garancia fedezetül csak az az 1¹/₄% pótdó szolgálhat, amit szükség esetén kivethet majd a vármegye. Ezek a tények és ezekből a tényekből egy jelentős következtetés folyik: amikor a kormány

a 2 millió 200 ezer korona garanciájával hajlandó elfogadni a 1¹/₄% pótdó, mintegy jelzi, hogy az esetben, hogy ha a kölcsönből valami elvész és azt az összeget nem fedezi az 1¹/₄%-os pótdó, nem fog elzárkózni a többi leírásától. Így áll a dolog és ilyen körülmények között érthetetlennek találja a törvényhatóság állásfoglalását. Ujabbban erősen kísértenek olyan hangok, melyek a kormányra akarják háritani a dolog odiumát s éppen azért a közelmúltból el kell mondania egyet-mást. Mikor a tokaj-hegyaljai küldöttség a volt koalíciós kormány elé járult és az agrárkölcsön rendezését és a kamatmentes segélyt kérte, már az agrárkölcsön rendezésének tervét is csak nagy nehezen fogadta el Wekerle, miután az az államra nézve 300 ezer korona kárt jelent, az ellen azonban, hogy a kért segélyt garancia nélkül folyósítsa a kormány, elsőnek s határozottan maga Darányi, a miniszter és Mezőssy, az államtitkár emelt szót és még az is kérdéses volt, hogy egyáltalában kamatmentesen kapjuk-e majd azt az összeget? Aki tehát azt állítja, hogy a kért segélynek kamatmentesen és garancia nélkül való kiutalása a koalíciós rezsimben teljesen elő volt készítve és azt csak a mostani kormány ejtette el, az tudva valótlanul jelent. A 2 millió 200 ezer korona olyan nagy kérdés Tokaj-Hegyalja életében, hogy afölött könnyen keresztül siklani nem lehet. A kormány ráment a kamatmentes álláspontra és ezzel a legnagyobb jóindulatról tett tanúságot, most már csak rajtunk a sor, hogy éljünk is a segítséggel. Javasolja, hogy kérje föl a közigazgatási bizottság a törvényhatóságot, hogy vegye újból tárgyalás alá a dolgot és a készfizetői kezesség vállalását ne tagadja meg.

(Egyhangulag.)

Hasonló értelemben szólalt föl Nagy Barna. Meg kell még egyszer próbálnunk, hogy kiheverhesse Tokaj-Hegyalja az inséget. — Adja meg a vármegye a kért jóállást, annál is inkább, mert nagy rizikót nem jelent és megadja a lehetőségét annak, hogy Tokaj-Hegyalja lábra állhasson. Meczner Gyula főispán konstataulta azután, hogy a szóban forgó megyei gyűlésen csak a Hegyalja és nem az egész vármegye közönsége foglalkozott a dologgal. Kértünk segélyt a kormánytól s mikor a kormány megakarja adni azt a segítséget, hát egyszerűen visszautasítjuk azt. Gróf Majláth József mondotta annak idején, hogy nagyot kiáltunk, hogy meghallják illetékes helyen: hát mi nagyot kiállítottunk s meg is hallották azt. Föl kell hívunk a dologra újból a megye figyelmét és fel kell szólítanunk, hogy tegye újból megfontolás tárgyává a kormány ajánlatát.

A közigazgatási bizottság egyhangulag magáév is tette a dr. Molnár Béla indítványát és ilyen értelemben ír majd át a vármegye törvényhatóságához.

A vármegye augusztusa.

A közigazgatási bizottság ülése. — Üdvözlések. — Egy hónap a vármegye életéből.

Zemplénvármegye közigazgatási bizottsága hétfőn délelőtt tartotta meg Meczner Gyula főispán elnökelete alatt szeptember havi ülését. Gazdag és a vármegyei közigazgatás minden ágazatát felölelő tárgysor került a bizottság elé, melynek tagjai szokatlanul nagy számmal vettek részt a bizottság hétfői ülésén. Nagy s megszire érő kérdések kerültek a plénum elé és a hivatali jelentések teljes alapossággal igazolták, hogy minden zökkenő nélkül, a legnagyobb rendben funkcionált a múlt hónapban is a vármegye közigazgatása. A tanácskozás bevezetését Dókus Gyula alispán és dr. Löcherer Lőrinc főorvos szertette teljes, őszinte ünneplése adta.

A főispán vezetésével lefolyt ülésen jelen voltak: Dókus Gyula alispán, Thuránszky László főjegyző, Bernáth Aladár és Izsépy Zoltán tb. főjegyzők, dr. Szirmay István főügyész, dr. Tátray Dezső és Somogyi Bertalan alügyészek, Pintér István árvászéki elnök, dr. Löcherer Lőrinc főorvos s Révész György thatósági főállatorvos; az állami hivatalok részéről: Hönseh Dezső műszaki főtanácsos, Eisnerth István kir. főügyész-helyettes, Nagy Tamás pénzügyigazgató-helyettes, Kolumbán Sándor h. tanfelügyelő; a bizottság választott tagjai közül megjelentek: gróf Andrassy Sándor, Fejes István, Lehoczky Endre, Matolai Etele, dr. Molnár Béla, Nagy Barna, Nemthy József s báró Sennyey Miklós.

Üdvözlések.

A napirend letárgyalása előtt Meczner Gyula főispán bejelentette, hogy Dókus Gyula alispán ez évben tölti be megyei szolgálatának 40. évét. Negyven év nagy idő, de nagy idő egy ember életében, melyet tevékeny, fáradhatatlanul szorgalmas és becsületes munkával töltött el. — Dókus Gyula közhasznú működéséről éppen a közigazgatási bizottság adhatja legigazabb tanúságát s ezzel a bizottsággal szemben mindig igaz szeretettel, becsüléssel s barátsággal viseltetett és a bizottságnak ezeket az érzelmeket ugyanilyen érzelmekkel kell viszonzoznia. — Indiványozza, hogy üdvözölje Dókus Gyulát a bizottság, foglalja jegyzőkönyvbe az érdemeit és ilyen módon juttassa kifejezésre az alispánnal szemben táplált szeretetét s becsülését.

Meghatott hangon válaszolt Dókus Gyula. Köszöni a főispánnak az elismerő szavakat és köszöni a bizottságnak azt a kitüntető támogatást, melylyel 18 éve van a segítségére. Teljes igyekezettel mindig azon volt, hogy hűségesen referáljon a bizottságnak és hozott határozatait az intencióinak megfelelően hajtsa végre. Ma sem igér mást s ezzel szemben kéri a bizottságot, hogy ajándékozza meg továbbra is a szeretetével és jóindulatu barátságával.

Az éljenzéssel fogadott beszéd után Meczner Gyula főispán folytatatosan bejelentette, hogy a király a Ferenc József-rend lovagkeresztjével tüntette ki dr. Löcherer Lőrinc vár-

MEGNYILT!

„ELITE“ fényképészeti és festészeti műintézet

Olcsó árak! Művészi kivitel! Sátoraljaujhely, Petőfi-utca 14. sz. (Saját ház.) Minden nap nyitva!

Lapunk mai száma 4 oldal.

megyei főorvost. Vázolja azt a nagy s jelentős munkát, melyvel évtizedek óta dolgozik dr. Löcherer szorgalommal, buzgósággal és eredményesen és javasolja, hogy kitüntetésé alkalmasból üdvözölje őt is a bizottság és érdemeit foglalja jegyzőkönyvbe. Dr. Löcherer megindultan mondott köszönetet a szíves üdvözlésért. Majd a bizottság választott tagjai nevében báró Sennyey Miklós üdvözölte Dókus Gyulát. Az a hosszú idő, amit Dókus Gyula töltött el a vármegye szolgálatában, bebizonyította, hogy miképpen lehet a vármegyei adminisztrációt helyes irányban vezetni s mint lehet a vármegyei önkormányzatot minden harcban diadalra juttatni. — Hivatali működése és kiváló egyénisége megszerezte számára a vármegye becsülését. Az évforduló alkalmából őszinte szeretettel üdvözi. Dr. Löcherert a bizottság választott tagjai részéről Fejes István üdvözölte és emelkedett, elismerő hangon méltatta a főorvos kiváló érdemeit. Végül a bizottság egyhanguan és mindenben hozzájárult a főispán előterjesztéséhez.

Alispáni jelentés.

Az alispáni jelentést Thuránszky László főjegyző ismertette. A jelentés nagyobb vázlataiban a következőket mondja: Papp Viktor sárospataki szolgabírói hivatalnál alkalmazott napidíjas zsarolás büntetésének kísérlete miatt letartóztatván, a nevezetnek állásától való felmentése iránt a járási főszolgabíró előterjesztést tett. A magyarizségi körjegyzőségben anyakönyvvezető-helyettes s. jegyzővé Kovács Miklós okl. jegyző választott meg. Pásztorhegy községben megüritült községi bírói tisztségre Firda András ottani lakos választott meg. Winkler Emil felfüggesztett keleni körjegyző bűnügye jogerős befejezést még nem nyert s így a keleni körjegyzői állás betöltése még mindig akadályokba ütközik. Aug. hó 3-án Viraván megtartott s. jegyző választás alkalmával s. jegyzővé Gál Ignác okl. jegyző választott meg.

A kassai m. kir. IV. számú csendőrkörületi parancsnokság értesítése szerint folyó évi aug. 1-től aug. 31-ig a következő bűnesetek fordultak elő a vármegye területén: Hatóság elleni erőszak 4, vallás szabadságkorlata ellen elkövetett bűncselekmény 1, pénzhamisítás 1, szemérem elleni bűntett, rágalmozás és becsületsértés 15, ember élete elleni bűncselekmények 14, párviadal 2, testi sértés 117, titok tiltott felfedezése 2, magánlak megsértése 10, lopás 77, rablás és zsarolás 13, sikkasztás 1, jogtalan elsajátítás 6, orgazdaság és bűnpártolás 12, csalás 7, idegen vagyon rongálása 18, gyújtogatás, tűzokozás 49, kir. járásbíróóságok hatáskörében utalt kihágások 28, közig. hatóságok hatáskörében utalt kihágások 268 esetben.

Tíz 27 esetben pusztított a vármegye területén, nagyobb kár volt Szécsudvaron, mintegy 15,000 koronányi, mely biztosítás folytán csak részben térül meg. A homonnai járásban, Dadafalván, villámcsapás következtében két lakóház és egy istálló égett le, a kár 2568 korona. Biztosítva nem volt. Aug. 12-én Homonnán leégett egy ház s benne egy divatárú üzlet. A kár 15,000 korona, mely biztosítás folytán csak kis részben térül meg. A szinai járásban egy izben Harecos községben fordult elő tüzeset, hol Csopak Vaszyli ottani lakos kárára leégett egy lakóház meléképületeivel együtt. A kár, mely körülbelül 4000 koronát tesz ki, biztosítva nem volt.

Amerikába kivándorolt 299 egyén s Amerikából visszatért 82 egyén.

A kolera ellen.

A fenyegető kolera veszedelemmel szemben a legnagyobb erélylyel és szigorral intézkedett az alispán, hogy a miniszteri utasításokban előírt óvintézkedések minden tekintetben a legnagyobb pontossággal és a helyi viszonyoknak megfelelően hajtassanak végre a vármegye területén.

A külföldön pusztító járvány behurcolásának megakadályozása végett két esetben estek megfigyelés alá olyan egyének, kik járványos vidékről érkeztek a vármegye területére. Aug. hó 30-án Gajári Vilmos és neje Olaszországból, Riminiből Királyhelmeccre érkezett. Az alispán utasításához képest a járás főszolgabírája és a járásorvos a perbenyiki állomáson már várták a nevezetteket, kik megérkezésük után azonnal megfigyelés alá vétettek s miután úgy ök, valamint podgyászaik fertőtlenítve lettek, a miniszteri utasításoknak megfelelően még 5 napig maradtak elkülönítve megfigyelés alatt. Hasonló elbánásban részesültek a tokaji járásban Távászó Vaszyli és társai macedóniai cigányok, kik a náluk talált iratokból kitetszőleg Oroszország érintésével érkeztek a járás területére.

Dr. Kerekes Pál egészségügyi felügyelő és a tiszti főorvossal Mezőlaborcon megnézte az alispán azokat a helyiségeket, melyeket a magyar államvasutat a galiciai ezen belépő állomáson netalán elhelyezni szükséges kolera-gyanus, vagy betegek elhelyezésére átengedett. A helyiségek szükségből elfogadhatók, de felszerelve nincsenek s miután annak költségei sem Mezőlaborcot, sem a törvényhatóságot nem terhelhetik, a belügyminiszteriumtól kérte az alispán. Továbbá kérte e nagy fontosságú belépő állomáson egy állandó járvány barok felállítását írásban és személyesen szóval a belügyminiszteriumtól, — a szükséges felteket a magyar államvasutól kieszközölte, azonban dacára, hogy a belügyminiszterium a legjobb akaratral van, ezen kérdés kedvező elintézését a fedezet hiánya miatt nem nyert.

Mezőgazdaság.

A cséplési munkálatok nagyobbára befejezést nyertek, az őszi vetések előmunkálatai azonban a huzamos esőzések miatt késedelmet szenvedtek. A szerencsi járás főszolgabírájának jelentése szerint az őszi vetemények több helyen reményen felül nyújtottak termést, a tavaszi azonban sok helyütt silány volt. A szőlőkben a jég aránylag kevés kárt tett s így elég jó termés várható. Jónak mondható a kalászos vetemények termése a bodrogközi járásban is. A járási főszolgabíró jelentése szerint az elmúlt hó közepén Királyhelmecc, Zemplénagárd, Bély és a kistárkányi jegyzőségekhez tartozó községekben óriási jégeső esett úgy, hogy a szőlő termésekben mintegy 50%, míg a tengeri, dohány és löhere termésekben mintegy 80% kárt okozott. Nagyrovagy község határában a föld rétege eddig ismeretlen okból kigyulladt s mintegy 2000 □-öl területen égett. A földéges megakadályozására Nagyrovagy és Páczin község lakosai és a páczi csendőrség rendeltettek ki. A sátoraljúj helyi járásban a cséplések eredménye általában jó. Kapásnövényekben szép termésre van kilátás, takarmány és gyümölcsben az eredmény közepes. Igen szép termést nyújtottak az őszi vetemények a gál-szécsi járásban is, a tavasziak eredménye azonban gyenge. A varannói járásban a buza, rozs és árpa közepes, a zab azonban gyenge termést adott. A kapásnövények jók. A sarju termésre az aug. hóban uralkodó szárazság nagyon kártékonyan hatott. A homonnai járásban az aratási és cséplési munkálatok a gazdaközönségnek meglegedést nyújtó eredménnyel fejeztettek be. Nagy termés volt a takarmányművekben is. Igen jónak mondható a termés a szinai járásban is, lár egyes helyen a takarmányművek a tartós esőzések miatt sokat szenvedtek. A sztropkói járásban a kalászos vetemények szép hozamot nyújtottak. Jó termésre van kilátás a kapásnövényekben is.

A jelentés nyomán.

Az alispáni jelentéshez Fejes István szólt hozzá és furcsának találta, hogy közegészségügyileg olyan fontos

dolgot, mint a határszéli barak felépítését, a belügyi kormány éppen fedezet hiányában halogatja. Lehoczky Endre kívánatosnak tartja, hogy a kolera-veszedelemmel szemben a korcsmák vasárnapi szünete rendeltessék el. Löcherer Lőrinc dr. meg arról referált, hogy a járási főszolgabírák még nem küldték be jelentéseiket, vajjon a fertőtlenítő gépek felülvizsgáltattak-e és mindenhol hasznavehető állapotban vannak? A főispán és az alispán hozzászólásai után, elhatározta a bizottság, hogy a felirattal fordul a bizottság a belügyminiszteriumhoz a határszéli barak felépítése tárgyában és felkéri az alispánt, hogy a főszolgabírákat a jelentések sürgős beküldésére hívja fel. Majd Dókus Gyula alispán tett szóbeli jelentést Sátoraljúj hely r. t. város képviselőtestületének arról az újabb határozatról, mely a kanalizációs főcsatorna terveinek és költségvetésének folyó hó 20-ig való sürgős elintézését rendelte el. Végül tudomásul vette a bizottság, hogy a helybeli fogház rablétszámának emelése tárgyában beadott kérelmet az igazságügyi kormány teljesen teljesíthetőnek nem találta. Eiserth István főjegyző-helyettes itt bejelentette, hogy még e hónapban megteszi az előterjesztéseit, hogy az októberrel kezdődő szőlőmunkálatokra elegendő legyen a rablétszám.

Hivatalos jelentések.

Husz kivételes nősülés iránti kérelemnek kedvezően való elintézése után a Bodrogszentes község határában kiigazítása tárgyában beadott kérelmet elutasította, Ágocz pusztának Vajdacska községhez leendő átcsatolása tárgyában beadott kérelmet megátteszi a belügyminiszteriumhoz a bizottság. B. Emri Mihály és társainak panaszára Genyó János mikóháza bíró ellen eddig folyamatban volt fegyelmi eljárás beszünttetett. — Pintér István árvaszéki elnök a gyámügyi közigazgatás multihavi menetéről tett jelentést. Dr. Löcherer Lőrinc beszámolója szerint az általános közegészségügyi állapot augusztusban rosszabb volt, mint júliusban. Révész György főállatorvos a multihavi állat-egészségügyről számolt be és annak állapotát kielégítőnek találta. Eiserth István főjegyző-helyettes jelentette, hogy az új helyi fogházban a rablétszám a mult hónapban 343 volt s a fogház is megtett minden előkészületet a kolera ellen való védekezésre.

Majd Nagy Tamás h. pénzügyigazgató, Kolombán Sándor segéd-tanfolyelöl és Hönsch Dezső műszaki főtanácsos tették meg augusztus havi jelentéseiket. A pénzügyigazgatásági jelentésből kiemeljük a következő adatokat: egyenes állami adóban befolyt 353045 korona, (a tavaly augusztusban befolyt összegnél 62829 koronával több), haddijban 1675 (— 185), bélyegilletékben 16698 (+ 2804), dohányjüvedékben 124354 (+ 54140), sójüvedékben 2980 (+ 396), fogyasztási adóban 847709 (+ 143392), jogilletékben 153955 (— 54174) s díjjüvedékben 840 (— 1347).

Az ülés déli fél 1 órakor ért véget.

VÁRMEGYE és VÁROS.

(A vármegye közgyűlése. Dókus Gyula alispán Zemplénavármegye törvényhatósági bizottságának rendes közgyűlést Sátoraljúj helybe 1910. évi szeptember hó 27-ik napjának d. e. 10 órájára tüzte ki. A 29 pontból álló tárgysorban helyet kaptak a jövő évi költségvetésre vonatkozó intézkedések. A meggyűléssel kapcsolatban az állandó választmány ülését Meczner Gyula főispán f. évi szept. hó 26-ik napjának délelőtt 9 órájára tüzte ki.

(Anyakönyvvezetői kinevezés Meczner Gyula, Zemplénavármegye főispánja a nagypótlányi állami anyakönyvi kerületbe Grünfeld József okl. s. jegyzőt korlátozott hatáskörrel anyakönyvvezető-helyettesé nevezte ki.

A FORUMRÓL.

A nagykövesdi vérvád.

A nagykövesdi vérvád meséje hétfőn délelőtt a közigazgatási bizottság előtt is megfordult. S a fekete, lelketlen gyűlölködésnek a mélyére vetíti a tekintetet az az erélyes hang, melylyel a bizottság hadat üzent ennek a csunya s a hivatalos megvilágításban immár teljesen meztelenre vetkőztetett históriának. Eiserth István kir. főjegyző-helyettes bejelentette, hogy a kezeihez vett csendőri jelentésekből nyilvánvaló, hogy az egész vérvád agyrém s a priori magán viseli a mese jellegét. Egy hisztérikus, beteg idegzetű kislány hazudozott össze-vissza mindent és oly ügyetlenül hazudozott, hogy már az első pillantásra is kétségtelen a hazugság. Dr. Löcherer Lőrinc főorvos előadta, hogy a helyszínen szerzett tapasztalatai is nyilvánvalóvá teszik, hogy a kislány mindent mondott, csak igazat nem. Gyanus bőbeszédűséggel jelölte meg — annak idején — a padláson azt a helyet, a honnan, amikor az az állítólagos s ismeretlen zsidó-ember a merényletet akarta elkövetni ellene, egy nyílason át kiugrott s most kiderült, hogy az a nyílás alig kéttenyérfnyi szélességű és azon még egy ösztövért, vézna gyermek sem bujhat ki.

Meczner Gyula főispán konstataulta, hogy a legerélyesebb megtorlásnak van helye, amikor lelketlen s könnyelmű hírlapi tudósítók — mint a nagykövesdi vérvád esetében is — oktalanul s hazug hírekkel zavarják föl a közvélemény nyugalmát. Dókus Gyula alispán bejelentette, hogy a főszolgabírói jelentés szerint a község teljesen nyugodt s a nagykövesdi ember sokkal okosabb és sokkal józanabb, semhogy oktan lázongásra kapható volna. Azt azonban a nyomozat már megállapította, hogy az egész vérvádmesének egy delirium tremensben szenvedő egyén a szerzője, az írta egy pesti lap szerkesztőségének az első levelet, mely azután alkalmat szolgáltatott a dolognak pró és kontra módon való megvitatására s bejelenti végül az alispán, hogy ez ellen a delirium tremensben szenvedő egyén ellen a hatósági vizsgálat meg is indult. A bizottság megnyugvással vette tudomásul a bejelentéseket.

S mi itt még csak annak a konstatalására szorítkozunk, hogy a szóban forgó egyén, kit a vérvád meséje mellett még a delirium tremens is gyötör, Galamb János tanító. Ajánljuk a tanfelügyelőség szíves figyelmébe.

Egy újabb fejtezet.

Az affér nem akar elsimulni és a még mindig csapkodó hullámai egy újabb fejtezetet szolgálnak. Szoták István butkai körjegyző ur a legutóbbi írásunkra ugyan válaszolt egy helyi lapban s a haragos menyörgés helyett most már megható érzékenységgel könyezett: de az írásának nem volt egyetlen mondata, melylyel érdemes volna a nyilvánosság előtt hadba szállni. Nem hagyja azonban annyiban a dolgot Balint János mádi főjegyző ur és a következő levelet juttatta el hozzánk:

Tekintetes szerkesztő ur!

Szoták István egyleti elnök kártársamnak a „Sátoraljúj hely” című lap mai 40-ik számában megjelent közleményére vonatkozólag a következőket kívánom megjegyezni:

A kérdéses levél másolatát annak illusztrálására küldöttem be a „Zemplén” szerkesztőségébe, hogy a rendező-bizottság határozatával nem mindnyájan értünk egyet. És hogy ezen „privát nézetemmel” — mint ő írja — nem egyedül állok, mi sem bizonyíthatja jobban, mint Szoták István barátomnak fent jelzett levelemre adott s birtokomban levélbeni válasza. Tapintatlan-ságnak bélyegzi biz ő maga is a rendező-bizottság eljárását. S ebben

a leve
kelt
gedve
tásán

Sz
elnök
tom.
hogy
tehát
szépt.

Le
ségbe
dr. B
nyilat
tek a
megje
sem
elhib
tokat

Az
vélem
tájéko
hogy
hogy
renyt
időbe
tünk,
rozott
érdek
de ön
kedju
Ne az
tést s
sőbb
a feg
és kö
vágó
legi
mény
barát
Te a
mind
medd
nek ü
elmoz

M
szerke
10-én

S e
mentum
állásfog
az, ami
súlyát
meg, h
őszinte
ítéli mi
előtt o
cnek l
ne mos

A

Hirlap
gúl me
ügyvéd
agent
eresztve
nagyzo
vagyok
vagyok
gencia.
ügyvéd
meg al
nyegle
től is s
ügyvéd
hajszor
embern
embern
nak lás

Ug
ur és f
porni,
szerint
szédül
sem es
egy se
tessel
utolsó
Az ügy
fogalm
rozásáv
— hog
mi az
általán
állítsuk
egy szö
magyar
szótár
(aszán)
—kató

a levélben — mely szept. 2-ikán kelt — a bankettet is lefújja, engedve az alispán ur kifejezett óhajlásának.

Szoták István kartársamat és elnökünket komoly embernek tartom. Nem tudom róla feltételezni, hogy heccelődéseknek felüljön. Így tehát azt kell gondolnom, hogy szept. 2-ika óta mást álmodott.

Levelem jóhiszeműségét is kétségbe vonja azon indoklással, hogy dr. Buza Barna és Illésházi Endre nyilatkozatai már előbb megjelentek a lapokban. Erre vonatkozólag megjegyzem, hogy sem Buza Barna, sem Illésházi Endre lapját sem én, sem a község nem járattja s így elhiheti, hogy a jelzett nyilatkozatok nem olvastam.

Ami pedig a legtöbb kartársam véleményét illeti, arra vonatkozólag tájékoztathatom tisztelt elnökünket, hogy mi azon nézetet vagyunk, hogy az a kihívó hang, az a szerénytelen fellépés, melyre az utóbbi időben ragadtatta magát egyesületünk, nemhogy hasznára, de határozottan kárára van egyesületünk érdekeinek. Legyünk mi szerények, de önértetek. Tapintatosan illeszkedjünk bele a vármegyei közéletbe. Ne az ellentéteket, de az egyetértést s a jóindulatot keressük felsőbb hatóságainknál, mert ezekkel a fegyverekkel sokkal biztosabban és könnyebben fogjuk kivívni életbevágó nagy céljainkat, mint a jelenlegi haremodorral. Ez a mi véleményünk, kedves Szoták István barátom! Ebben a szellemben légy Te a vezérünk, mi követni fogunk mindnyájan s küzdelmünk nem lesz meddő. Ennyit tartottam szükségesnek ügyünk jólfelfogott érdekében elmondani.

Mely után vagyok a tekintetes szerkesztő urnak Mád, 1910. szept. 10-én igaz tisztelője:

Bálint János,
községi főjegyző,

S ez a levél csak újabb dokumentum annak, hogy minden más állásfoglalással szemben a mi igazunk az, ami az igazságot fedte. De e levél súlyát az a pikáns leleplezés adja meg, hogy Szoták ur egy privát s őszinte hangu levélben maga is elítéli mindazt, amiért a nyilvánosság előtt olyan dühösen hadakozott. S ennek láttán, nehéz megállani, hogy ne mosolyogjunk.

Buza Barna urnak.

A legutóbbi Felsőmagyarországi Hirlapban, néhány ostoba hasáb mögül megint ránk öltötte a nyelvét az ügyvéd ur. Nem hagyja nyugton az agent provocateur dolga. S utnak eresztve a mondatait, valami komikus nagyozással üti a mellét: lássatok, én vagyok a legigazabb hazafiság és én vagyok a legszínvonalasabb intelligencia. Csak ennyi mindazt, amit az ügyvéd ur abban a néhány hasábjában meg akart írni és ennyi pöffeszkedő, nyegle önbizalom még az ügyvéd urtól is sok. Tetszik érteni: még az ügyvéd urtól is, aki pedig mohóan hajszoja a látszatot, hogy minden embernél becsületesebbnek és minden embernél legalább egy fejjel nagyobb-nak lássék.

Ugyan ne komédiázzék, ügyvéd ur és főként ne próbáljon belénk tiporni, amiért nincsenek a szája ize szerint való himnuszaink. Mi nem szédülünk bele a mondataiba s azon sem esünk kétségbe, hogy az ügyvéd egy semmitmondó, gunyos kézlegyintéssel kíván elintézni minket. Az utolsó szóig álljuk azt, amit irtunk. Az ügyvéd ur az agent provocateur fogalmának büntető jogászai meghatározásával állt elő és engedje meg, — hogy ezzel a meghatározással mi az agent provocateur fogalmának általános társadalmi meghatározását állítsuk szembe. Radó Antalnak van egy szótára, mely az idegen szavak magyarázatával foglalkozik és ez a szótár szóról-szóra ezt mondja: agent (aszán) ügynök s agent provocateur —kátör) bujtogató. Politikai agent

provocateur — politikai bujtogató. És ennek a mesterségnek a meghatározó tulajdonságait amikor papírra tettük, az ügyvéd ur politikai tevékenykedése lebegett a szemünk előtt.

Ennyi tán már elég is. Ha az ügyvéd urnak valami perverz gyönyörűsége telik abban, hogy kendőzetlenül álljon a nyilvánosság elé és annak mutassa magát, aki: a pöffeszkedő, öntelt akarnoknak, aki mindenkinek nekiugrik és aki mindenkit meg akar marni, aki csak utjában áll — tessék, ebben a gyönyörűségében mi nem fogjuk zavarni. Legalább is addig nem, amíg komikus története csak célt nem ért igyekvés marad.

HIREK.

— Személyi hir. Pintér István vármegyei árvaszéki elnök nyári szabadságidejéről haza érkezett és hivatala vezetését átvette.

— Katonák átvonulása. Az ideai hadtestgyakorlatot és az 1-ső és 2-ik honvédkerületnek vármegyénkben folyó gyakorlatait — mint jeleztük — folyó hó 10-én már lefújták. A katonaság a lefújás után három napon át tartotta elvonulását a gyakorlatok színhelyéről. Szeptember 10-étől 11-ére menő éjjel Legényemihályi felől 16 katonai vonat szállította haza a közös és honvédszolgálatot, míg a tűzterek, közös- és honvéd-huszárok szeptember 11-én és 12-én vonultak keresztül városunkon. Legalább ennyi látványossága volt Ujhelynek az ideai hadgyakorlatokból. Vasárnap reggel érkezett meg a helybeli honvédszóló-alj is. A megérkezés után leszerelték a legénységet s azokat a gyakorlatra behívott tartalékosokat, a kiknek letele az idejük, a két évet kiszolgált legénységgel együtt haza bocsátották.

— Megbízás. A kassai egyházmegye püspöke Macejko Gyula gálszécsi káplánt a hilyői plebánia betöltéseig annak az adminisztrációval bízta meg.

— A Töketerbesi cukorgyár megalkulása. A Töketerbesre tervezett új cukorgyár érdekeltsege hétfőn tartotta meg a budapesti Leszámitolóbank helyiségeiben alakuló közgyűlést madarasi Beck Miksa elnök vezetésével. Az új cukorgyár, „Felsőmagyarországi cukorgyár részvénytársaság” címmel alakult meg, alapítói a Leszámitolóbankon kívül az Osztrák Länderbank és gr. Andrassy Géza, gróf Sztáray Sándor és Weinberger Sándor nagybirtokosok. Alapítókéje egyelőre 4 millió korona és gyártelepe Töketerbesen fog felépülni. Az igazgatóság tagjai lettek: gróf Andrassy Géza v. b. t. t. (elnök), gróf Szapáry László v. b. t. t. (alelnök), Lohstein Lajos Agost vezérigazgató (alelnök), gróf Andrassy Gyula, gróf Andrassy Sándor, Thurn-Taxis Sándor herceg, Windischgrätz Lajos herceg, gróf Sztáray Sándor, Elbogen Richárd, dr. Freund István, Karschner Adolf, dr. Beck Marcel, Freund Emil, Elbogen Hugó és Weinberger Sándor, a felügyelőbizottságba pedig Stern György, Bun József, Gellay Antal, Harmatta Andor, Thuránszky László, Schindler Frank és Nemes Sándor választottak. S ezzel a pozitívummal befejezést nyert a nagy kérdés. Az új cukor-Töketerbesen fog felépülni és Ujhely messziről nézheti csak azt a reugeteg erőt, amit a cukorgyár jelent majd Töketerbes fejlődésében.

— Rémhírek a hadgyakorlatokról. A Zemplénvármegye területén most lezajlott hadgyakorlatokról olyan riasztó hírek kerültek forgalomba, mintha több embert vigyázatlanságból és töltennyel agyonlőttek volna és a tulhajtott menetelés is több halálos áldozatot követelt volna. A híreket vonatkozólag megbízható forrásból szerzett információink a következőket mondják: A közelmúlt napokban két katona természetes hallál meghalt, akiket Eperjesen temettek el. Az éles-

töltéssel agyonlőtt bakákról szállongó hírből egy szó sem igaz. A gyakorlatok alatt volt egy úgynevezett erőltetett menetelés, a mikor az egész hadtestből nagyobb számmal dőltek ki. Tömegesebb kidőlések fordultak elő a Losoncon állomásozó 25-ik gyalogezredben, ami abban lelheti magyarázatát, hogy ez a csapat valamely erősebb hadállást foglalt el. Általában pedig, a gyakorlaton résztvevő összes csapatok olyan jól tartották magukat, hogy a vezető tábornok, kiváló elismerésképpen, az összes büntetéseket elengedte.

— Szigorú piac-vizsgálatok. A rendőrkapitányság fokozott buzgalommal igyekszik a piacon tapasztalható közegészség-ellenes állapotokat megszüntetni. Nem kevésbé sűrűn tart szemléket a mészárszékekben és szigorú megtorló intézkedéseket alkalmaz mindannyiszor, amikor valaki kevésbé is vét a közegészség szabályai ellen. Alig van hetivásár, amikor éretlen gyümölcsöt, romlásnak indult élelmiszereket el ne koboznának. A tegnapi hetivásárban is egy szekérnyi éretlen dinyét koboztak el, melyet aznap megsemmisítettek és árusítóik ellen megindították a kihágási eljárást. A rendőrségnek ez a szigorú fellépése remélhetőleg mihamar rendet és tisztaságot fog teremteni az ujhelyi piacon és mészárszékekben.

— Thália a vidéken. Néhány nap óta Szalóky Dezső szintársulata tart előadásokat Gálszécsen. A jól összetanult s kipróbált eréjű tagokból álló társulat kerekéld, színvonalas előadásokat produkál és műsoron tartja az összes sikeresebb fővárosi ujdonságokat. A színelőadásokból ki-jut Nagymihálynak is. Ott Krasznay Ernő szintársulata állomásozik és kezdte meg néhány hétre terjedő szezonját a közönség nagyfokú érdeklődése mellett.

— Vásáráthelyezés. Sárospatakon az október 5-ére eső országos vásár kivételesen 12-én fog megtartatni.

— Szöknek a legények. Folyik a vérvesztés s csak nem akar elakadni. Minden agyafurt, emberi fufang eleje szegődik és valami lelketlen gonoszsággal dolgozik azon ezer machináció, hogy egyre nagyobb mérveket öltson a kivándorlás. Most vesszük a híret, hogy a galíciai Rimanovba a szeptemberi bucsura tömegesen mennek Magyarországból is, de nemcsak ajtatokodás vagy mulatozás kedvéért. Ezt az alkalmat igen sok katonaköteles arra használja fel, hogy bucsut mondjon a megvédelmezendő hazának. Ezuttal harminchárom hadkötelest akadályozott meg a szökésben a mezőlaborci határrendőrség a bucsura zarándoklók közül. Egytől-egyig Amerikába akartak kivándorolni. Egy kivándorlási hiénát is megcsiptek megint. Jaczij Vaszil juhosi lakos az illető, akiről a cirokfalvi csendőrség megállapította, hogy a kivándorlás tiltott közzvetítésével foglalkozott.

— Lopás a vasuti áruraktárban. A helybeli vasuti állomás áruraktár-

rából fényes nappal elloptak egy bál pamutárut. A lopás délelőtt 8 és 10 óra között történt, amikor az áruraktárban legnagyobb a forgalom. A lopást minden valószínűség szerint csak olyan ember tehetné, aki a helyzettel ismerős és napközben gyakran megfordul az áruraktárban.

— Razzia a vasárnapi korzón. A rendőrség legújabbban a konyhahölgyekre is kiterjeszti jóakaratu figyelmét. Ez a figyelem és a nyomában járó rendőri intézkedés azonban nagy megütközésre adott alkalmat a cselédek körében. Ezentul ugyanis nem tűri meg rendőrség, hogy a cselédek a kapuzárás után, este 10 órán tul a kapu előtt ácsorogjanak és az utcán ögyelegjenek. Minden olyan cselédet, aki 10 órán tul kimarad, — ha csak valamely különös körülmények nem kényszerítik erre — irgalmatlanul bekisérik és lezárják. Az elmúlt vasárnap este egy egész csapat cseléd került a rendőrség zárkájába csavargás miatt, akiket másnap szabadon bocsájtottak, de ismétlés esetén tartósabb időre tartják fogva őket. Ez a régen óhajott szigor — hisszük — hozzájárul majd a cselédmizériák javításához.

— Meglopott utas. Vitkos Ferenc galíciai gyári napszámot, a ki Budapestről a galíciai Bajdi községbe utazott, a vasuton meglopták. Mialatt a vasuti kocsi elaludt, zsebéből összes pénze és értéktárgyai eltűntek. Az ismeretlen tettes ellen a helybeli rendőrkapitányságnál emelt panaszt, a hol a nyomozást megindították. A pénz nélkül maradt utast a rendőrkapitányság saját kívánságára kényszerítve hazautasította.

Menyasszonyi keletyék

beszerzésére ajánljuk Schön Sándor és Barna D. előnyösen ismert céget.

Az őszi idényre a legújabb kosztümmök, bluzok, aljak, reform-ruhák és leány-ruhák Szegő Sándor sátoraljujhelyi divat-árúházába megérkeztek. Női és gyermek felöltők legnagyobb választékban. — Meglepo olcsó árak.

NYILT TÉR. *)

BORHEGYI

LITHIUMOS BORVIZ

kiváló nedvhajtó. Sziklából fakadó természetes gyógyvagyvíz.

Főraktár Sátoraljujhelyben:
Vilkovszky és Tóth
cézgnél.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő: **Dr. Adriányi Béla.**
Főmunkatárs: **Majtényi Géza.**
Helyettes szerkesztő: **Roboz Hugó.**
Laptulajdonos: **Ehler Gyula.**



**EPERJESI KÁLYHÁK,
GRANIT és MÁRVÁNY
SIREMLÉKEK**

bizományi raktára:
BEHŰNA TESTVÉREK
vas, fűszer és bizományi üzlet
Sátoraljujhely.

Legjobb

iskola öltönyök

az őszi és téli időnyre

olcsó szabott áron

== egyedül ==

Szántó Mór és Társa

üzletében

Sátoraljaujhely, a Széchéayi-tér és
Korona-utca sarkán

kaphatók.



Bérbeadó lakás.

A főutcán lévő 6. sz. ház emeleti lakása bármely naptól kezdve bérbe adó.

A feltételek megtudhatók a Központi Takarékpénztárnál Sátoraljaujhelyben.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar
Részvénytársaság Sátoraljaujhely.

Ajánljuk a t. építő, építész és mészkereskedő urak szives figyelmébe az általunk kizárólag fával égetett, teljesen kőmentes

**I. rendű
darabos meszet,**

mely kiadós voltánál fogva az összes hazai termékeket felülmúlja.

Levélbeli megkeresésre azonnal válaszolunk, távirati megrendeléseket elfogadunk.

Zemplén-Ladmóczi Mész- és Agyagipar
Részvénytársaság.

Sürgőhycsim: Mészársaság Sauerhely.

Telefon szám: 32.

V. 33/4. 1910. szám.

Árverési hirdetés.

Alólirott bírói kiküldött, mint végrehajtó ezennel közhírré teszi, hogy Grósz Náthán eperjesi bejegyzett cég végrehajtónak, meg nem nevezett agyagospataki lakos végrehajtást szenvedett lakásához kifizetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel meghivatnak.

nos bírói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1910. évi szeptember hó 26-ik napjának délutáni 3 órája Agyagospatak községébe végrehajtást szenvedett lakásához kifizetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel meghivatnak.

Kelt Varannón, a kir. járásbíró-ságnál, 1910. évi szept. hó 5-én.

Sztankó László,

kir. j. b. irodatiszt,
mint kik. végrehajtó.

3348/1910. szám.

Sáros-patak község előljáróságától.

Hirdetés.

Sáros-patak község előljárósága a régi sáros-pataki Bodrog-hid fafelszerkezetének, kőpilléinek és fájarmainak elbontása, valamint a kőpillérek és jármok körül létező kőhányások eltávolítására vonatkozó munkálatokat vállalat útján óhajtja végrehajtani és evégből ezen munkálatok kivételének biztosítása érdekében folyó 1910. évi szeptember hó 21-ik napjának délelőtt 10 órájára Sáros-patak község városházánál tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenytárgyaláson az ajánlattevők, vagy azok igazolt képviselői jelen lehetnek.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt, sértetlen borítékban elhelyezett ajánlataikat az ajánlati költségvetésükkel együtt a kitűzött nap délelőtt 10 órájáig a városi főbíróhoz közvetlenül, vagy posta útján annyival is inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlatához az ajánlati költségvetés végösszege 5%-ának megfelelő bantapénznek vagy biztosítékképes értékpapírnak Sáros-patak község pénztáránál történt letételt igazoló pénztári nyugta csatolandó.

A versenytárgyalás a sátoraljaujhelyi m. kir. államépítészeti hivatal közreműködésével lesz megtartva. Oly pályázó, kinek a szóban levő ipari munkálat teljesítésére törvényes képesítése nincsen, köteles ajánlatában ily képesítéssel bíró megbizottat megnevezni.

Az államépítészeti hivattal még üzleti összeköttetésben nem állott vállalkozók teljesítő képességüket és megbízhatóságukat illetékes kereskedelmi és iparkamarai bizonylattal kötelesek igazolni.

A város előljárósága a beérkezett ajánlatok közül, az árakra való tekintet nélkül, szabad választási jogot tart fenn.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és általános feltételek a város főjegyzői hivatalánál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Sáros-patak, 1910. évi szeptember hó 10-én.

Rácz Jenő sk.,
főjegyző.

Szabó Zsigmond sk.,
városi főbíró.

554/1910. szám.

Ajánlati felhívás.

Zemplén vármegye sátoraljaujhelyi „Erzsébet” kózkórházának 1911. évi tej, kenyér és zsemlye, marha-, borju- és sertéshus, továbbá növényzsír és sertézsír, főzelékfélék, liszt és egyéb élelmiszer, káposzta, burgonya, zöldség, mosási cikkek, szesz- és olajneműek, vegyes áruk, zsup, rövid áruk, kefék, seprők, irodaszerek és nyomtatványok, üvegneműek (ablak), kőszén és tűzifa szállítását, továbbá ez utóbbiak fuvarozását biztosítani óhajtván, felhívom a szállítás iránt érdeklődőket, hogy szabályszerűen kiállított, pecséttel lezárt ajánlataikat Sátoraljaujhelyben, a kózkórház gondnoki hivatalánál 1910. évi október hó 20-án d. e. 11 óráig annyival is inkább nyujtsák be, mert az elkésve érkezett ajánlatok figyelembe vétetni nem fognak.

Az ajánlat borítéka „Ajánlat az 554. számú Ajánlati felhívásban kiírt élelmiszer, kőszén és egyéb szállításra” felirattal látandó el.

Az ajánlattevő a szállítási összeg 5%-át a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalnál előzetesen letétbe helyezni tartozik.

Az ajánlatok 1910. évi október 20-án d. u. 3 órakor a kórház gondnoki hivatalánál fognak felbontatni, ahol ajánlattevők vagy igazolt képviselők jelen lehetnek.

Az ajánlattevők ajánlataikkal a végleges döntés még meg nem állapított napjáig kötelezettségben maradnak és a kórházi bizottság az árakra tekintet nélkül határozhat.

Részletesebb feltételek a hivatalos órák alatt a gondnoktól tudhatók meg.

Ipari termékek magyar származása igazolandó.

Sátoraljaujhely, 1910. szeptember 5-én.

Chudovszky,
igazgató.

Figyelem! Schunda-féle czimbalmok

jutányos áron részletre is kaphatók

Sátoraljaujhely, Deák-utca 3.